



L'ASSOCIATION *ARTEST* ET *ODYSSUD*  
PRÉSENTENT -



projet artistique  
**SPACE BETWEEN US**

UN PROJET ARTISTIQUE -  
UNE EXPOSITION -

# **SPACE BETWEEN US**

**ODYSSUD**  
BLAGNAC

DU 28 FÉVRIER AU 7 AVRIL 2012  
SALLE D'EXPOSITION D'*ODYSSUD*



VERNISSAGE -  
LE VENDREDI 2 MARS 2012 À 18H30

- contact presse -  
[asso.artest@yahoo.fr](mailto:asso.artest@yahoo.fr)

- renseignements, visites -  
05 61 71 75 44  
[exposition@odyssud.com](mailto:exposition@odyssud.com)

UN HOMMAGE AU 50ÈME ANNIVERSAIRE DU  
PREMIER VOL DE L'HOMME DANS L'ESPACE

- 12 ARTISTES
- DIFFÉRENTS PAYS
- DIFFÉRENTES TECHNIQUES
- 1 PROJET D'ART CONTEMPORAIN

# SPACE BETWEEN US | SOMMAIRE



PAGE 02		SOMMAIRE
PAGE 03		A PROPOS DU PROJET
PAGE 04		LES ARTISTES
PAGE 05		INFOS PRATIQUES
PAGE 06		ASSOCIATION <i>ARTEST</i>
PAGE 07		KONSTANTINOS BINOS
PAGE 08		MARINA GUSINA
PAGE 09		ELENA KAIGORODTSEVA
PAGE 10		ANDRÉ KIM
PAGE 11		VLADIMIR KOZLOV
PAGE 12		NATALIA KOUPRINA
PAGE 13		ALESSIA NIZOVTSEVA
PAGE 14		VLADIMIR NOVIKOV
PAGE 15		EKATERINA PINEGINA
PAGE 16		SISTERS&ICE-CREAM, COLLECTIF
PAGE 17		YULIYA TOUGANOVA
PAGE 18		NATALIYA VELYKANOVA

# SPACE BETWEEN US | A PROPOS DU PROJET



projet artistique  
SPACE BETWEEN US

*SPACE BETWEEN US* EST UN PROJET ARTISTIQUE DES MEMBRES DE L'ASSOCIATION *ARTEST*, C'EST-À-DIRE DES ARTISTES DE COURANTS D'ART DIFFÉRENTS, DES HOMMES ET DES FEMMES TRAVAILLANT CHACUN DANS LEUR STYLE: DES PEINTRES, DES PHOTOGRAPHES, DES GRAPHISTES, DES ILLUSTRATEURS, DES CINÉASTES, VENANT DE LA RUSSIE, DE L'UKRAINE, DU KAZAKHSTAN, DE LA GRECE AINSI QUE DE LA FRANCE.

ILS ONT TOUS EXPRIMÉ LEURS IDÉES, LEURS RÊVES, LEURS RÉFLEXIONS CONCERNANT L'ESPACE AU SENS LARGE DU TERME ET NOTRE PLACE DANS CET ESPACE, L'ENVIE DE MIEUX LE CONNAÎTRE, DE MIEUX S'EN CONNAÎTRE, DE DÉCOUVRIR D'AUTRES MONDES, DE PARTIR LOIN OU TOUT SIMPLEMENT RESTER SUR CETTE TERRE...

LE 12 AVRIL 2011 L'HUMANITÉ A CÉLÉBRÉ LE 50ÈME ANNIVERSAIRE DU PREMIER VOL DE L'HOMME DANS L'ESPACE EFFECTUÉ PAR *YOURI GAGARINE*. DANS PLUSIEURS PAYS DU MONDE A ÉTÉ ORGANISÉ UN ÉVÈNEMENT *GAGARIN'S NIGHT* EN HOMMAGE À CET ACTE EXTRÊMEMENT COURAGEUX D'UN COSMONAUTE RUSSE QUI A CHANGÉ À JAMAIS L'HISTOIRE DE L'HUMANITÉ EN OUVRANT LA PORTE VERS D'AUTRES MONDES, VERS UNE AUTRE VIE...

L'EXPOSITION *SPACE BETWEEN US* EST AUSSI UN HOMMAGE ARTISTIQUE AU PREMIER COSMONAUTE ET À TOUS LES ESPOIRS QUE L'HUMANITÉ BERCE AU SUJET DE L'ESPACE.



CETTE EXPOSITION RASSEMBLE DONC DES EXPRESSIONS ARTISTIQUES CONTEMPORAINES DIVERSES AUTOUR DU THÈME DE L'ESPACE ENTRE NOUS. LES DOUZE ARTISTES PARTICIPANT PROPOSENT DE DÉCOUVRIR L'ESPACE À TRAVERS:

- LA PHOTOGRAPHIE ARGENTIQUE
- LA PHOTOGRAPHIE NUMÉRIQUE
- LA PEINTURE ACRYLIQUE
- LA SCULPTURE EN CARTON
- LE DESSIN À L'ENCRE
- LE DESIGN DE VÊTEMENTS
- LE GRAFFITI NUMÉRIQUE
- LES POUPÉES EN TEXTILE
- LES INSTALLATIONS DIVERSES
- LE CINÉMA DOCUMENTAIRE

# SPACE BETWEEN US | LES ARTISTES



KONSTANTINOS BINOS | PHOTOGRAPHIE ARGENTIQUE |  
TOULOUSE, FRANCE

MARINA GUSINA | PHOTOGRAPHIE NUMÉRIQUE | PARIS,  
FRANCE

ELENA KAIGORODTSEVA | *POUPÉES EN TEXTILE, INSTAL-*  
*LATION* | TOULOUSE, FRANCE

ANDRÉ KIM | *SCULPTURES EN CARTON, INSTALLATION* |  
PARIS, FRANCE

VLADIMIR KOZLOV | *2 FILMS DOCUMENTAIRES, LONGS*  
*MÉTRAGES, CO-PRODUCTION TLT* | MONTAUBAN, FRANCE

NATALIA KOUPRINA | *DESIGN DE TEE-SHIRTS, INSTAL-*  
*LATION* | MOSCOU, RUSSIE

ALESSIA NIZOVITSEVA | *PEINTURE, INSTALLATION* |  
TOULOUSE, FRANCE

VLADIMIR NOVIKOV | *DESSINS À L'ENCRE* | MOSCOU,  
RUSSIE

EKATERINA PINEGINA | *PEINTURE ACRYLIQUE* | TOU-  
LOUSE, FRANCE

SISTERS&ICE-CREAM, COLLECTIF | *INSTALLATION* |  
TOULOUSE, FRANCE

YULIYA TOUGANOVA | *PHOTOGRAPHIE NUMÉRIQUE, BANDE*  
*SONORE* | MOSCOU, RUSSIE

NATALIYA VELYKANOVA | *GRAFFITI NUMÉRIQUE* | TOU-  
LOUSE, FRANCE

# SPACE BETWEEN US | INFOS PRATIQUES

L'ASSOCIATION ARTEST ET ODYSSUD PRÉSENTENT

L'EXPOSITION

## SPACE BETWEEN US

DU 28 FÉVRIER AU 7 AVRIL 2012

SALLE D'EXPOSITION D'ODYSSUD

L'EXPOSITION EST OUVERTE  
DU MARDI AU VENDREDI - DE 13H30 À 18H30  
LE SAMEDI - DE 14H À 19H  
+ UNE HEURE AVANT CHAQUE SPECTACLE

COORDONNÉES D'ODYSSUD

4, AVENUE DU PARC  
31700 BLAGNAC  
05 61 71 75 44  
EXPOSITION@ODYSSUD.COM  
WWW.ODYSSUD.COM



- contact ART EST -  
asso.artest@yahoo.fr  
www.artest.association.over-blog.com

- renseignements, visites -  
05 61 71 75 44  
exposition@odyssud.com  
www.odyssud.com

ÉVÈNEMENTS ASSOCIÉS:

### VERNISSAGE

LE VENDREDI 2 MARS 2012 À 18H30  
SUIVI DE LA PRÉSENTATION ET PROJECTION DU FILM  
*GAGARINLAD* DE VLADIMIR KOZLOV À 20H30  
TOUS PUBLICS | ENTRÉE LIBRE

### PROJECTION DES FILMS

DE VLADIMIR KOZLOV - *GAGARINLAND* ET  
ALEXEI LEONOV, *LE PIETON DE L'ESPACE*,  
CO-PRODUCTION TLT  
LES SAMEDIS 3, 10, 17 ET 24 MARS À 15H ET À 17H  
DANS L'AUDITORIUM, ODYSSUD  
TOUS PUBLICS | ENTRÉE LIBRE

### CONCOURS DE DESSINS D'ENFANTS

*DESSINE-MOI UNE FUSÉE*  
OUVERT AUX SCOLAIRES  
- REMISE DES PRIX CONCOURS: LE MERCREDI 4 AVRIL  
2012 À 16H30, ACCOMPAGNÉE D'UN GOÛTER  
- EXPOSITION: LES MEILLEURS DESSINS SERONT AFFI-  
CHÉS DANS LE HALL D'ODYSSUD DU 4 AU 6 AVRIL 2012  
TOUS PUBLICS | ENTRÉE LIBRE

# SPACE BETWEEN US | ASSOCIATION ARTEST



L'ASSOCIATION *ARTEST* EST CRÉÉE EN JANVIER 2010 À TOULOUSE, FRANCE.

LE NOM DE L'ASSOCIATION PARLE DE LUI-MÊME, PARCE QUE SON BUT EST LE DÉVELOPPEMENT ET LA PROPAGATION DE L'ART DES PAYS DE L'EUROPE DE L'EST EN FRANCE, L'ORGANISATION D'ÉVÉNEMENTS CULTURELS ET LE SOUTIEN AUX ARTISTES D'EUROPE DE L'EST.

*ARTEST* CHERCHE TOUJOURS À ACCUEILLIR DE NOUVEAUX ARTISTES ET DE RÉALISER DES PROJETS ENSEMBLE, LA PORTE DE L'ASSOCIATION EST OUVERTE POUR TOUS CEUX QUI SONT INTÉRESSÉS PAR LA CULTURE DES PAYS DE L'EST, QUI ONT ENVIE DE TRAVAILLER ENSEMBLE ET DE PARTAGER LEURS IDÉES AVEC LES AUTRES.

L'ASSOCIATION *ARTEST* COMPTE AUJOURD'HUI PLUS DE 30 MEMBRES. SES MEMBRES-FONDATRICES ET LES MEMBRES DU BUREAU SONT *NATALIYA VELIKANOVA* – LA PRÉSIDENTE, *ALESSIA NIZOVITSEVA* – LA TRÉSORIÈRE ET *ELENA KAIGORODTSEVA* – LA SECRÉTAIRE.

L'ASSOCIATION FONCTIONNE COMME UN COLLECTIF D'ARTISTES, POUR CHACUN DE SES PROJETS LA SÉLECTION A LIEU AFIN DE CHOISIR LES PROPOSITIONS ARTISTIQUES LES PLUS INTÉRESSANTES POUR UN PROJET DONNÉ. *ARTEST* TRAVAILLE AVEC DES ARTISTES D'ORIGINES DIFFÉRENTES HABITANT EN FRANCE ET RÉSIDANT À L'ÉTRANGER.



DONC L'ACTIVITÉ PRINCIPALE DE L'ASSOCIATION CONSISTE À L'ORGANISATION D'ÉVÉNEMENTS ARTISTIQUES (EXPOSITIONS), CULTURELS (PRÉSENTATIONS) ET ÉDUCATIFS (CONFÉRENCES) QUI S'ADRESSENT À UN LARGE PUBLIC ET QUI REPRÉSENTENT LE PAYS D'ORIGINE DE SES MEMBRES, TELS QUE LA RUSSIE, L'UKRAINE, LE KAZAKHSTAN, LA LITUANIE, LA GÉORGIE, LA SERBIE, LA CROATIE, LA GRECE AINSI QUE LA FRANCE.

*ARTEST* TRAVAILLE ÉGALEMENT EN COLLABORATION AVEC D'AUTRES ASSOCIATIONS CULTURELLES ET COLLECTIFS D'ARTISTES.

# SPACE BETWEEN US | KONSTANTINOS BINOS



- KONSTANTINOS BINOS EST NÉ À ATHÈNES EN 1975 | VIT ET TRAVAILLE À TOULOUSE, FRANCE
- IL TRAVAILLE EN ARGENTIQUE ET LES SUJETS QU'IL CHOISI SONT PLUTÔT DES FORMES. L'IMPORTANT DANS LA PHOTOGRAPHIE EST LE MOMENT DÉCISIF DE LA PRISE DE PHOTO ET C'EST TRÈS PRÉCISÉMENT CE SUJET QU'IL EXPLORE
- SES EXPOSITIONS PHOTOGRAPHIQUES COLLECTIVES À ATHÈNES: LA PREMIÈRE - RECHERCHES PHOTOGRAPHIQUES EN SEPTEMBRE 2005 ET LA DEUXIÈME - PERASMA STO CHRONO (À TRAVERS LE TEMPS -FR.) EN JANVIER 2006



## PERCEPTIONS ET EMPREINTES

- SÉRIE DE PHOTOGRAPHIES ARGENTIQUES

QU'EST-CE QUE L'ESPACE?

POUVONS-NOUS LUI DONNER UNE DÉFINITION PRÉCISE?  
RIEN N'EST MOINS SÛR...

MAIS NOUS VIVONS DANS UN ESPACE SITUÉ LUI-MÊME  
DANS L'ESPACE, OÙ CHACUN AGIT DIFFÉREMMENT SELON  
SA PROPRE PERCEPTION. BIEN QUE NOUS AYONS TOUS  
QUELQUE CHOSE EN COMMUN: NOUS Y LAISSONS SANS  
CESSE NOS EMPREINTES...

- contact artiste -  
binos.kostas@yahoo.com



# SPACE BETWEEN US | MARINA GUSINA



- MARINA GUSINA EST NÉE EN 1979 À SAINT-PETERSBOURG | VIT ET TRAVAILLE À PARIS, FRANCE
- SA DÉMARCHE ARTISTIQUE EST LARGEMENT INFLUENCÉE PAR LES QUESTIONS SOULEVÉES PAR LES PHÉNOMÈNES DE MIGRATIONS, ET S'AXE SOUVENT AUTOUR DE LA VIE EN BANLIEUE
- SES EXPOSITIONS PHOTOGRAPHIQUES COLLECTIVES *LA CONFIANCE EN IMAGE VUE PAR LES JEUNES* AU MUSÉE DE LA POSTE À PARIS EN 2007 ET *VOIR PARIS ET... VIVRE!* À LA FONDATION ERA À MOSCOU EN 2010, PUBLICATIONS À *OGONIEUK* (MOSCOU) EN 2007 ET *FIGARO* (PARIS) EN 2010



- contact artiste -  
marina.gusina@sfr.fr

## COSMOs

- SÉRIE DE PHOTOGRAPHIES NUMÉRIQUES

*COSMOs*. CITÉ DES COSMONAUTES, 93200, SAINT-DENIS.  
JUILLET-DÉCEMBRE 2011.

*COSMOs* EST UNE SÉRIE DE PHOTOGRAPHIES ISSUES D'UNE RENCONTRE AVEC UN TERRITOIRE URBAIN MAIS AUSSI AVEC SES HABITANTS, LE SUJET DE CETTE RENCONTRE ÉTANT *L'ESPACE*.



# SPACE BETWEEN US | ELENA KAIGORODTSEVA



- ELENA KAIGORODTSEVA EST NÉE AU KAZAKHSTAN EN 1977 | VIT ET TRAVAILLE À TOULOUSE, FRANCE
- ELLE DESSINE, CRÉE DES POUPÉES EN TEXTILE, FAIT DES INSTALLATIONS ET DES PERFORMANCES ARTISTIQUES
- ELLE PARTICIPE À PLUSIEURS PROJETS ARTISTIQUES DE L'ASSOCIATION ARTEST, FAIT PARTIE DU COLLECTIF SISTERS&ICE-CREAM (POP ART PROJECT), A PARTICIPÉ AU FESTIVAL DE CARNETS DE VOYAGES À BREST ICI ET AILLEURS EN 2010



- contact artiste -  
yelenafist2001@mail.ru

## BELKA & STRELKA

- INSTALLATION AVEC LES POUPÉES EN TEXTILE

DEUX CHIENNES...

DEUX SYMBOLES D'UNE ÉPOQUE, PARMIS TANT D'AUTRES.

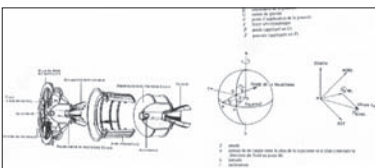
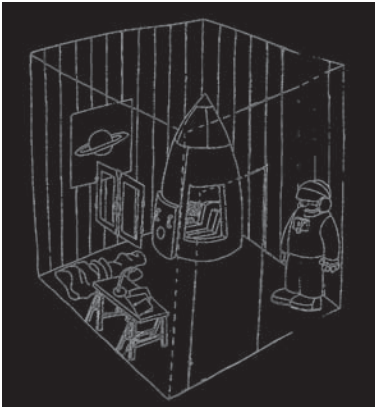
DEUX HÉROÏNES QUI N'AVAIENT AUCUNE CONSCIENCE DE L'ÊTRE.

ADULÉES ET ADORÉES, PROPULSÉES AU RANG DE *SUPER-STARS*, CONNUES PAR LA PLANÈTE ENTIÈRE GRÂCE À UN COUP DE PUB RÉUSSI.

JUSTE DEUX CHIENNES QUI SONT REVENUES VIVANTES DE L'ESPACE...

DEUX SYMBOLES DE LEUR ÉPOQUE.

# SPACE BETWEEN US | ANDRE KIM



- ANDRÉ KIM EST NÉ À SURESNES EN 1982 | VIT ET TRAVAILLE À PARIS, FRANCE
- LITTLE K EST UN PLASTICIEEN QUI S'EST FAIT CONNAÎTRE PAR SON PROJET *CHILLIN*, DES BON-HOMMES EN PÂTE FIMO QU'IL FIXE DANS LA RUE POUR RAPPELER LA PRÉSENCE DES JEUNES DES CITÉS. DEPUIS, IL CRÉE DES SCULPTURES EN CARTON, PROCHE DE L'UNIVERS HIP-HOP, AVEC UN MESSAGE D'OUVRETURE ET DE TOLÉRANCE
- EN 2011 À PARIS IL A EXPOSÉ AU *DOOR STUDIO*, LORS D'UNE EXPOSITION AU *BARBERSHOP*, POUR LE CONCERT *SILENCE ON DANSE*, À LA GALERIE *TALMART*, AU *STUDIO 13/16* DU CENTRE POMPIDOU



## CAPITAINE LITTLE K/COSMONAUTE

- SCULPTURES EN CARTON, PÂTE À MODELER, FILS DE FER, OBJETS RÉCUPÉRÉS

DANS CE QUI SEMBLE ÊTRE LA REPRODUCTION D'UNE CHAMBRE, NOUS VOYONS DES ÉLÉMENTS QUI LAISSENT À PENSER QU'UNE PERSONNE S'EST CRÉÉE UNE FICTION DANS LAQUELLE ELLE A VOULU PARTIR DANS L'ESPACE.

DES ORDINATEURS VIEILLOTS CONSTRUITS DE FAÇON ARTISANALE EN CARTON, DES ALIMENTATIONS ÉLECTRIQUES TRACTÉES PAR UN FAUX SCOOTEUR (EN CARTON AUSSI) ET UNE COURROIE RELIÉE À UN ORDINATEUR, DES AFFAIRES PERSONNELLES QUI TRAINENT (EN CARTON TOUJOURS), UNE PARABOLE QUI SEMBLE BIEN VIEILLE, DES ACCESSOIRES ENFANTINS... SONT LES SEULES TRACES D'UN PROJET COMPLÈTEMENT ÉGOCENTRIQUE ET MÉGALO.

- contact artiste -  
andre\_kim\_art@hotmail.com  
<http://littlek.art.free.fr/site/index.htm>

# SPACE BETWEEN US | VLADIMIR KOZLOV



- VLADIMIR KOZLOV EST NÉ À MINSK EN 1956 | VIT ET TRAVAILLE À MONTAUBAN, FRANCE
- RÉGISSEUR, RÉALISATEUR, COMÉDIEN
- EN 2002, IL COMMENCE SA CARRIÈRE D'AUTEUR-RÉALISATEUR. IL A ÉCRIT ET CRÉÉ À CE JOUR 7 FILMS DOCUMENTAIRES (PARMI LESQUELS *TUGAN SOKHIEV ; CRESCENDO SUBITO, LE ROCK UNDERGROUND DE YOURI MOROZOV, ROCK – MONOLOGUE, GAGARINLAND, ALEKSEI LÉONOV - LE PIÉTON DE L'ESPACE*) DIFFUSÉS EN FRANCE ET À L'ÉTRANGER AINSI QUE 2 COURTS MÉTRAGES. SES FILMS ONT ÉTÉ SÉLECTIONNÉS EN COMPÉTITION ET PRIMÉS DANS DE NOMBREUX FESTIVALS INTERNATIONAUX



## GAGARINLAND & ALEXEI LÉONOV, LE PIÉTON DE L'ESPACE

- 2 FILMS DOCUMENTAIRES (LONGS MÉTRAGES), CO-PRODUCTION TLT

- contact artiste -  
volokozlov@hotmail.com

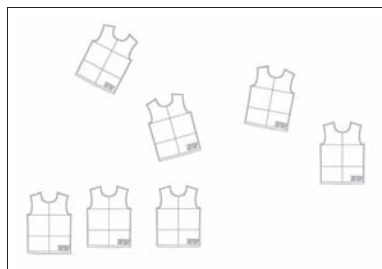
- le trailer du film GAGARINLAND  
<http://vimeo.com/15451914>

- le trailer du film ALEXEI LEONOV,  
LE PIÉTON DE L'ESPACE  
<http://www.lacastagne.org/-Projets-.html>

- DANS LA VILLE D'ORIGINE DE *YOURI GAGARINE*, CHACUN VOUE UN VÉRITABLE CULTE AU PREMIER COSMONAUTE DE L'HUMANITÉ. MAIS DANS UNE SOCIÉTÉ RUSSE DÉMANTÉLÉE, CETTE DÉVOTION VOLONTAIREMENT AFFICHÉE À UNE GLOIRE PASSÉE CACHE DES AMBITIONS PERSONNELLES PLUS OU MOINS INAVOUABLES...

- *ALEKSEI LÉONOV* A EFFECTUÉ LA PREMIÈRE SORTIE HORS D'UN VAISSEAU SPATIAL EN MARS 1965. AU CONTACT DU VIDE, SON SCAPHANDRE S'EST TRANSFORMÉ EN UNE MONSTRUEUSE ARMURE RIGIDE, IL DUT LUTTER POUR SAISIR LE CORDON OMBILICAL QUI LE RELIAIT À LA CAPSULE. LES IMAGES ENTHOUSIASMÈRENT LE MONDE QUI N'AVAIT PAS IDÉE DU DRAME QUI SE JOUAIT. BAÏKONOUR CONSTATAIT QUE LÉONOV AVAIT COUPÉ LE CONTACT AVEC LA TERRE...

# SPACE BETWEEN US | NATALIA KOUPRINA



- NATALIA KOUPRINA EST NÉE À TCHELYABINSK EN 1973 | VIT ET TRAVAILLE À MOSCOU, RUSSIE
- ELLE EST CRÉATRICE DE VÊTEMENTS DE SPORT
- ELLE A PARTICIPÉ À DE NOMBREUX CONCOURS DE CRÉATEURS DE VÊTEMENTS ET A RÉALISÉ PLUSIEURS COLLECTIONS PERSONNELLES, PARMIS LEQUELLES - UN PEU DE SOLEIL DANS L'EAU SOMBRE EN 1999, LÀ OÙ LE CERCLE SE FERME EN 2000, ESPACE D'INSSAISISSABLE EN 2002 ET NOSTALGIE POUR LE FUTUR EN 2003



## SPACE ODDITY

- SÉRIE DE TEE-SHIRTS

UN ESPACE SANS DÉBUT ET SANS FIN, HORS DES LIMITES DE NOTRE COMPRÉHENSION.

UN ESPACE OÙ LES CHOSES HABITUELLES PERDENT LEURS SENS EN SE TRANSFORMANT EN QUELQUE CHOSE D'AUTRE, DE NOUVEAU, OU BIEN DISPARAISSENT COMPLÈTEMENT...

UN ESPACE BIZARRE - *SPACE ODDITY*.

MA MINI COLLECTION POUR CEUX QUI VEULENT AVOIR AU MOINS UNE PETITE PRÉSENCE D'UN AUTRE MONDE DANS LA VIE QUOTIDIENNE SOUS LA FORME D'UN TEE-SHIRT AVEC UN IMPRIMÉ AMUSANT.

- contact artiste -  
nat-kuprya@yandex.ru



# SPACE BETWEEN US | ALESSIA NIZOV'TSEVA



- ALESSIA NIZOV'TSEVA EST NÉE À OULAN-OUUDÉ EN 1983 | VIT ET TRAVAILLE À TOULOUSE, FRANCE
- ELLE TRAVAILLE DANS PLUSIEURS BRANCHES D'ART VISUEL - LE DESSIN, LA PEINTURE, L'INSTALLATION, LA PHOTOGRAPHIE ET LA PERFORMANCE ARTISTIQUE
- ELLE EST UN MEMBRE ACTIF DE L'ASSOCIATION ARTEST ET PARTICIPE À TOUS SES PROJETS, ELLE FAIT PARTIE D'UN COLLECTIF D'ARTISTES SISTERS & ICE-CREAM (POP ART PROJECT), EXPOSE À TOULOUSE ET SES ENVIRONS, FAIT DES ÉTUDES D'ARTS GRAPHIQUES



- contact artiste -  
alessia\_nizovtseva@yahoo.fr

## L'ESPACE D'UN ÉTAT D'ÂME...

- SÉRIE DE PEINTURES

COMMENT CELA POURRAIT-IL SE TRADUIRE À TRAVERS CE QUE NOUS VOYONS ET CE QUE NOUS VIVONS? QUAND NOUS OBSERVONS LE MONDE, NOTRE CERVEAU CAPTE UNE RÉALITÉ PLUS QU'UNE AUTRE, POURQUOI ? LA RÉPONSE EST PEUT-ÊTRE CACHÉE AU FOND DE NOUS-MÊME, DE NOTRE VÉCU, DE NOTRE PRÉSENT, DE NOTRE PROPRE CONSCIENCE DE NOUS-MÊME... CETTE COMPLEXITÉ NOUS RAMÈNE À CHOISIR LES ENDROITS QUI NOUS CORRESPONDENT : COMME SI C'ÉTAIT UN COPIER-COLLER DE NOS ÉTATS D'ÂMES. ILS SONT EN NOUS. PAR EXEMPLE, POUR MOI, LES MAISONS DÉSAFFECTÉES ONT UN SENS PARTICULIER. ELLES REPRÉSENTENT L'ACCUMULATION DU TEMPS (DU VÉCU), LE POINT MORT D'UNE VIE OU RIEN NE BOUGE (LE PRÉSENT), LA FIN OU LE RECOMMENCEMENT (NOUS NE SAVONS PAS SI NOUS ALLONS REBONDIR OU RESTER AU POINT MORT). C'EST UNE REMISE EN QUESTION, UN RECOMMENCEMENT À ZÉRO OÙ L'ESPOIR EST UNE RECONSTRUCTION.

# SPACE BETWEEN US | VLADIMIR NOVIKOV



- VLADIMIR NOVIKOV EST NÉ À MOSCOU EN 1983 | VIT ET TRAVAILLE À MOSCOU, RUSSIE
- IL TRAVAILLE DANS LES ARTS GRAPHIQUES, DESSIN ET LE DESIGN DE VÊTEMENTS
- IL EST INSPIRÉ PAR LA PHILOSOPHIE BOUDDHISTE ET PAR LES SCIENCES, IL ESSAIE D'EXPRIMER CES IDÉES DANS SES CRÉATIONS DE LA MANIÈRE LA PLUS SIMPLE, EN UTILISANT UN MINIMUM DE MOYENS. IL A CRÉÉ SA PROPRE LIGNE DE VÊTEMENTS *NOON*, IL A PARTICIPÉ À DES NOMBREUX CONCOURS DE CRÉATEURS DE VÊTEMENTS ET À QUELQUES EXPOSITIONS D'ARTS GRAPHIQUES À MOSCOU



- contact artiste -  
bez-obeda@mail.ru

## MORE

- SÉRIE DE DESSINS À L'ENCRE DE CHINE

COMME IL EST BIEN CONNU, LE VACUUM N'EST PAS LE VIDE, MAIS UNE OCCASION POTENTIELLE D'APPARITION DE QUELQUE CHOSE, D'UNE VARIÉTÉ INFINIE DE MODIFICATIONS D'UN MÊME THÈME. TOUT L'UNIVERS RÉPÈTE SA PROPRE STRUCTURE À L'ÉCHELLE MICRO ET MACRO. TOUT CE QUI EXISTE DANS LA RÉALITÉ ET DANS L'IMAGINATION EST LIÉ, EST LE SENS MÊME DU REFLÈT DES CHOSSES ET PHÉNOMÈNES LES UNS DANS LES AUTRES.

AVEC MES DESSINS J'ESSAIE DE RESSENTIR CE LIEN, EN RECHERCHANT DES POINTS OÙ L'OBJET PEUT DEVENIR QUELQUE CHOSE D'AUTRE, DES POINTS D'ÉVOLUTION ET DE RÉPÉTITION, EN QUÊTE D'UNIONS ET DE SÉPARATIONS D'OBJETS DIFFÉRENTS. ET VU QUE LE DEGRÉ DE CHAOS LE PLUS ÉLEVÉ EST LA VIE, SA STRUCTURE MÊME, CES RECHERCHES SONT PLUS ÉVIDENTES À VOIR À TRAVERS LES ORGANISMES VIVANTS.

# SPACE BETWEEN US | EKATERINA PINEGINA



- EKATERINA PINEGINA EST NÉE À MAGADAN EN 1982 | VIT ET TRAVAILLE À TOULOUSE, FRANCE
- ELLE TRAVAILLE EN ACRYLIQUE, FAIT DES IMPRESSIONS SUR VERRE
- ARCHITECTE DE FORMATION, ELLE EXPOSE SES TOILES AVEC L'ASSOCIATION ARTEST DEPUIS 2009, EN PARTICIPANT À SES PROJETS COLLECTIFS



- contact artiste -  
vostok.rossia@gmail.com

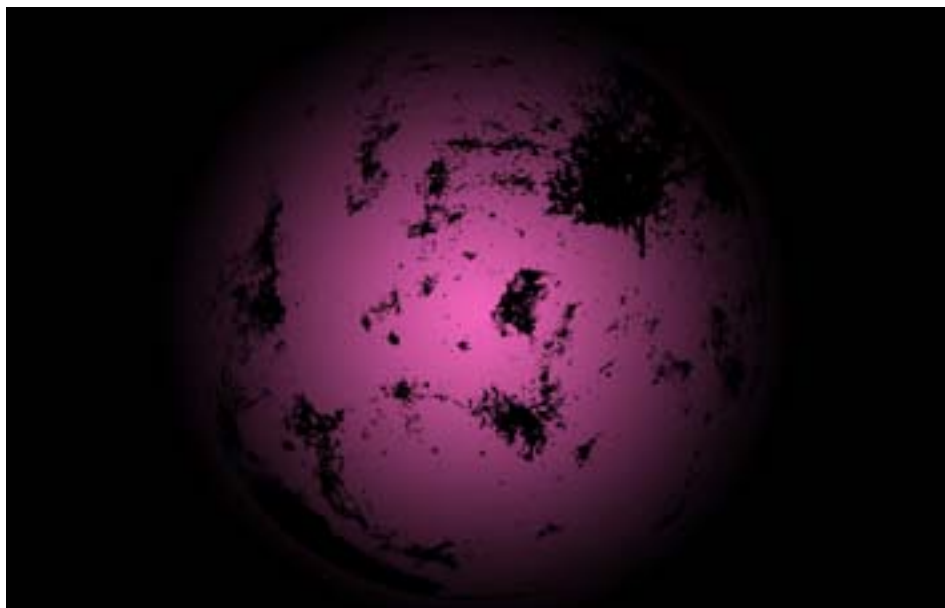
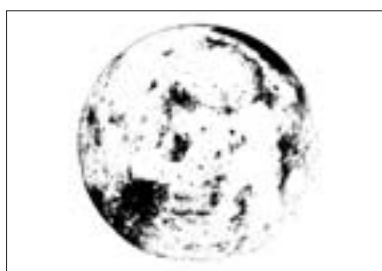
## ANOTHER EARTH

- PEINTURE ACRYLIQUE

FRAPPÉE PAR LA BEAUTÉ DE L'IMAGE DU CORPS CÉLESTE ET TOUCHÉE PAR LA DÉLICATESSE DES ÉMOTIONS DE L'HISTOIRE HUMAINE, JE RENDS UN HOMMAGE À QUELQUES SÉQUENCES DU FILM *ANOTHER EARTH* DE MIKE CAHILL PASSÉ DANS L'OMBRE DE *MELANCHOLIA* DE LARS VON TRIER. LORSQUE LA CAMÉRA S'ÉLOIGNE DES PERSONNAGES, LES PLUS BEAUX MOMENTS DU FILM NAISSENT: PARTICULIÈREMENT UNE IMAGE D'UN ROMANTISME EXALTANT A MARQUÉ MON ESPRIT: UNE SILHOUETTE D'UNE FEMME AU BORD DE LA MER DEBOUT SUR LE PONTON, LA VUE EST DÉGAGÉE SUR L'HORIZON ET DANS LE CIEL BLEU MARINE SE TIENT UNE IMMENSE PLANÈTE. TOUT LE FILM SE RÉSUME À CE PLAN D'UNE BEAUTÉ ET D'UNE POÉSIE RARES. LE PERSONNAGE ESSEULÉ DE L'HÉROÏNE, STUPÉFIÉ PAR L'APPARITION DES SENTIMENTS QUI L'ENVAHISSENT ET PAR LA PRÉSENCE DE L'INCONNU CÉLESTE, EFFRAYANT ET BIENFAISANT.



# SPACE BETWEEN US | SISTERS & ICE-CREAM



- LE COLLECTIF *SISTERS&ICE-CREAM* A ÉTÉ CRÉÉ À TOULOUSE EN 2010 PAR *ELENA KAIGORODTSEVA*, *ALESSIA NIZOVITSEVA* ET *NATALIYA VELIKANOVA*
- INTÉRESSÉES PAR LA MISE EN SCÈNE, ELLES TRAVAILLENT SUR DES PROJETS PHOTO ET INSTALLATIONS POUR PARLER SOUS UNE FORME LÉGÈRE ET DÉCALÉE DES CLICHÉS, BANALITÉS ET ABSURDITÉS DE LA SOCIÉTÉ MODERNE. LEUR UNIVERS EST SUCRÉ, COLORÉ, EXAGÉRÉ ET UN PEU NAÏF
- ELLES ONT EXPOSÉ EN 2011 LEUR PROJET *A LA RECHERCHE DE L'AMOUR* (PHOTO, INSTALLATION ET PERFORMANCE), PROJET D'EXPOSITION *BLONDYLAND* EN COURS POUR MARS 2011 À LA MJC ROGUET



## PINK MOON

- INSTALLATION

SEULES LES PERSONNES QUI PORTENT DES LUNETTES ROSES SANS JAMAIS LES ENLEVER PEUVENT VOIR UNE *LUNE ROSE*.

C'EST LEUR ÉTAT D'ESPRIT, ELLES SONT COMME ÇA. ET PUIS ELLES ONT BIEN LE DROIT DE VOIR LES CHOSSES COMME ELLES EN ONT ENVIE ET PAS AUTREMENT! CE N'EST PAS UNE QUESTION D'ILLUSIONS, MAIS DE VISION D'UN MONDE QUI SE PRÉSENTE COMME ON LE SOUHAITE. DANS TOUS LES CAS PEUT-ÊTRE QUE LA LUNE EST VRAIMENT *ROSE*...

C'EST UNE INSTALLATION QUI VA INTERPELLER TOUS LES SENS DU SPECTATEUR - LE TOUCHER, LE GOÛT, LA VUE, L'AUDITION ET L'ODORAT POUR LE FAIRE PLONGER DANS UN *AUTRE* ESPACE, L'ESPACE QUI EXISTE VÉRITABLEMENT POUR LES PERSONNES QUI SAVENT ET PEUVENT VOIR LES CHOSSES *AUTREMENT*. BIENVENU DANS NOTRE MONDE!

contact artiste  
sistersandicecream@yahoo.fr  
www.sistersandicecream.over-  
blog.com

# SPACE BETWEEN US | YULIYA TOUGANOVA



- YULIYA TOUGANOVA EST NÉE À TCHELYABINSK EN 1976 | VIT ET TRAVAILLE À MOSCOU, RUSSIE  
- ELLE EST PHOTOGRAPHE, ARTISTE PEINTRE, TRAVAILLE COMME UNE SCÉNOGRAPHE AVEC LE THÉÂTRE *LIQUID* ET AVEC UN GROUPE DE DANSE CONTEMPORAINE *MER DES LAPTEVES*, ELLE FAIT DES RECHERCHES PROFONDES ET INTUITIVES, OÙ TOUT A UN SENS, JUSQU'AU MOINDRE PHÉNOMÈNE  
- ELLE A EXPOSÉ DE 2002 À 2011 À SAINT-PETERSBOURG, MOSCOU ET TCHELYABINSK DANS DES GALERIES D'ART ET LORS DE FESTIVALS DE PHOTOGRAPHIE, DE DANSE ET DE THÉÂTRE EN RUSSIE ET À L'ÉTRANGER



## WITH EYES SHUT

- SÉRIE DE PHOTOGRAPHIES NUMÉRIQUES, ACCOMPAGNÉE D'UNE MUSIQUE

L'HOMME EST GRAND, IL ÉGALE L'UNIVERS.  
QUAND IL FERME SES YEUX IL CESSE D'ÊTRE PETIT.

L'HOMME EST INFINI INTÉRIEUREMENT, SON MONDE INTÉRIEUR EST PLUS GRAND QUE LE MONDE QUI L'ENTOURE.

NOUS REGARDONS LES PORTRAITS ET NOUS PLONGEONS DANS L'ESPACE SANS LIMITES. ILS SONT COMME ÉCLAIRÉS DE L'INTÉRIEUR AVEC LA LUMIÈRE DES ÉTOILES.

LES YEUX FERMÉS ET UN LÉGER SOURIRE SONT DES SIGNES D'UN VOYAGE PROFOND DANS LE BUT DE RESSENTIR SON LIEN AVEC L'UNIVERS. CES PERSONNES SUR LES PORTRAITS ONT FERMÉ LES YEUX, ELLES NE SOURIENT PAS À NOUS MAIS À LEURS SENTIMENT DE LIBERTÉ SANS FIN ET DE JOIE DE LEUR PROPRE GRANDEUR.

- contact artiste -  
ego22@mail.ru  
<http://blowup.alfamoon.com/>  
<http://monofilm.ru/>

# SPACE BETWEEN US | NATALIYA VELIKANOVA



- NATALIYA VELIKANOVA EST NÉE À ODESSA EN 1982 | VIT ET TRAVAILLE À TOULOUSE, FRANCE  
- SES OEUVRES GRAPHIQUES, PHOTOGRAPHIQUES ET NUMÉRIQUES SONT DES RÉFLEXIONS EN IMAGES SUR LES ÉTATS D'ÂME D'UN ÊTRE HUMAIN, SUR SA VIE ET SA PLACE PARMIS LES AUTRES DANS UN CHAOS D'INFORMATIONS, D'ARTIFICES ET DE CHOSSES SUPERFICIELLES DE NOTRE SOCIÉTÉ  
- ELLE A EXPOSÉ DE 2009 À 2011 À TOULOUSE ET SES ENVIRONS DANS DES GALERIES D'ART, DES MJC, DES SALLES D'EXPOSITION; PARTICIPÉ À DES FESTIVALS, SALONS ET AUTRES MANIFESTATIONS ARTISTIQUES; A PUBLIÉ SES OEUVRES DANS DES ÉDITIONS TOULOUSAINES



BORN TO FLY. WISH TO FLY.  
NEED TO FLY.

- GRAFFITI NUMÉRIQUE, IMPRESSION SUR BÂCHE

- contact artiste -  
natuzzi\_21@yahoo.co.uk  
www.nataliya-velykanova.over-  
blog.com

L'ENVIE DE VOLER, PLUS FORTE QUE TOUT. UN RÊVE ARCHAÏQUE QUI BERCE L'HUMANITÉ DEPUIS LE DÉBUT DE SON EXISTENCE... CE MONDE INTERDIT AUX HOMMES, CE BLEU PROFOND, CES ÉTOILES MYSTÉRIEUSES, CET ESPACE INCONNU QUI CACHE LE SECRET DE NOTRE NAISSANCE... DES QUESTIONS QUI DONNENT DES FRISONS ET QUI N'ONT PAS DE RÉPONSES... PARTIR VERS L'INCONNU AVEC ACHARNEMENT, EN OUBLIANT TOUTES SES ANGOISSES TERRESTRES, RELEVER LE PLUS GRAND DÉFI DE L'HUMANITÉ - LA CONQUÊTE DE L'ESPACE. ET SI L'ON POUVAIT VRAIMENT PARTIR, S'ENVOLER...

QU'EST-CE QUI NOUS ATTEND DANS L'ESPACE ? COMMENT POURRAIT-ON S'Y INSTALLER ? QUELQU'UN QUI EST FAIT POUR MARCHER, DOIT-IL VOLER ? SOMMES-NOUS RÉELLEMENT PRÊTS À QUITTER NOTRE TERRE ?